



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Sábado, 8 de Setiembre de 1810.

La Natividad de nuestra Señora ; y san Adriano , mártir.

Hoy es fiesta de precepto.

Las quarenta horas están en la Iglesia de Santa Margarita ; de Religiosas Capuchinas : se expone à las ocho de la mañana, y se reserva à las seis de la tarde.

DIA	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENTOS Y ATMOSFERA.
6 à las 11 de la noche.	17 grad.	1 28 p. 2 l.	6 O. N. O. sereno.
7 à las 6 de la mañana.	16	1 28 2	8 S. O. nubecillas.
7 à las 2 de la tarde.	20	4 28 3	S. S. O. idem.

ANGLETERRE.

Londres 7 Juillet.

La lettre suivante , qui confirme ce que nous avons déjà dit du triste état des choses au nord de l'Ebre, nous a été remise hier matin.

Cádiz , le 13 Juin.

Les nouvelles de Catalogne, qui nous sont parvenues par Gibraltar, ont répandu ici la consternation. On n'a pas reçu de nouvelles officielles ; mais une lettre d'Alicante, du 28 Mai, s'exprime ainsi : "Le héros de la Catalogne a été défait près de Lérida, et tout est dans la confusion. Son armée s'est dispersée dans toutes les directions, et lui-même ne s'est sauvé qu'avec beaucoup de difficulté. No-

INGLATERRA.

Londres 7 de Julio.

La siguiente carta que confirma lo que tenemos dicho acerca el triste estado de cosas al norte del Ebro se nos entregó ayer por la mañana.

Cádiz 13 de Junio.

Las noticias de Cataluña que nos han llegado por Gibraltar, han causado aquí mucha consternación. No se han recibido noticias de oficio ; pero una carta de Alicante del 28 se explica así : "El héroe de Cataluña ha sido derrotado cerca de Lérida, y todo está en confusión. Su ejército se ha dispersado en todas las direcciones, y el mismo se ha salvado con mucha dificultad. Nuestra pérdida de

tre perte en tués est estimée à environ 11,000 hommes. L'ennemi étoit fort de 11,000 hommes. Nous craignons bien de ne pas être ici long-temps en sûreté. Plusieurs officiers de distinction ont été faits prisonniers; et l'on dit que O-Donnell lui-même a été blessé. » Une autre lettre, que j'ai vue entre les mains d'un de mes amis, commence par ces mots: *Tout est perdu!*

Un gentleman qui arrive de Gibraltar, et qui a passé le détroit le 14 du mois dernier, confirme malheureusement ce que nous venons de rapporter plus haut, sur les affaires de Catalogne. Il dit que l'armée d'O-Donnell, après sa défaite, s'est dispersée dans les montagnes, mais que la perte qu'elle a essuyée n'est pas assez considérable pour éloigner tout espoir de la voir se rallier.

Nous avons aussi reçu des nouvelles de Malaga par la voie de France, qui contredisent ce que l'on avoit annoncé sur la rentrée des espagnols dans cette place, et sur la désertion d'un régiment qui en composoit la garnison. Cette garnison est forte de 1000 hommes d'infanterie polonoise et de 60 chasseurs.

Idem du 9.

Dans l'année 1702, le comte de Liverpool, alors membre de la chambre des communes, après avoir un jour péroré long-temps dans la même chambre, se livrant à un saint mouvement d'inspiration, informa les honorables membres qui l'écoutoient avec admiration, « que la France étoit dans une situation si déplorable, qu'aucun changement de circonstances ne pouvoit jamais en faire une rivale redoutable pour l'Angleterre; et que par conséquent la seule puissance sur le continent qui fût à craindre étoit la Russie! »

Depuis que cette belle prophétie a été prononcée, dix-huit années se sont écoulées; dix-huit années de calamité nationale, extrêmement remarquables par l'excessive consommation d'hommes et d'argent, et par la perte de notre honneur. La France, qui étoit alors dans

mueros se calcula à cerca 2000 hombres. El enemigo tenia 11,000 hombres. Temiamos mucho que no estariamos aqui mucho tiempo seguros. Varios oficiales de distincion han sido hechos prisioneros, y se dice que O-Donnell mismo ha sido herido. » Otra carta que he visto en manos de un amigo mio, empieza por estas palabras: *Todo está perdido.*

Un gentleman que acaba de llegar de Gibraltar, y pasó el estrecho el 14 del mes próximo pasado, confirma por desgracia lo que acabamos de referir arriba sobre los asuntos de Cataluña. Dice que el ejército de O-Donnell, despues de su derrota, se dispersó por las montañas; pero que la pérdida que tuvo no es tan considerable para desconfiar enteramente de verlo juntar otra vez.

Hemos tambien recibido noticias de Malaga por la via de Francia, las quales contradicen quanto se habia anunciado acerca de haber vuelto los franceses à entrar en esta plaza, y acerca la desercion de un regimiento de su guarnicion. Esta es de 1000 hombres de infanteria polaca y 60 cazadores.

Idem del 9.

En el año 1702 el conde de Liverpool, entonces miembro de la cámara de los comunes, habiendo un dia perorado largo tiempo en dicha cámara sobre el estado de la Francia, y demas potencias de la Europa, entregándose à un santo movimiento de inspiracion, informó à los honorables miembros que lo escuchaban con admiracion; « de que la Francia en un estado tan deplorable que ninguna mudanza de circunstancias no podria jamas hacerla una rival formidable à la Inglaterra, y que por consiguiente la sola potencia temible del continente era la Rusia. »

Desde que se hizo esta bella profecia se han pasado diez y ocho años de calamidad nacional, sumamente notables por el excesivo consumo de gente y de dinero, y por la pérdida de nuestro honor. La Francia que entonces se hallaba en una situacion de tal manera deplorable,

une situation tellement déplorable, qu'aucun changement de circonstances ne pouvoit jamais la rendre une rivale redoutable, est à présent maîtresse du continent; et tous les efforts de lord Liverpool, de Mr. Pitt, du marquis de Wellesley, et même de M. Perceval, n'ont servi qu'à élever la France et à abaisser l'Europe de plus en plus. Toute personne qui a le sens commun (et nous ne parlons ici ni de M. Perceval, ni de M. Yorke, ni de M. Lethbridge, ni de lord Liverpool, ni de leur pareils) sait fort bien à quel point cette rivale est redoutable.

Voilà donc un bel échantillon de la sagacité politique d'un disciple de l'immortel Pitt, d'un homme choisi par son souverain, comme la personne la plus propre à diriger les forces de l'État dans la crise actuelle, et à qui il a trouvé bon d'accorder en récompense de ses services inouis, diverses sinécures et autres places, en trop grande nombre, comme disent les charlatans, pour pouvoir les compter.

On a certainement raison de s'alarmer, quand on voit la France maîtriser le continent et menacer l'Angleterre; mais quand on voit que pour faire tête au grand Conquérant, nous avons un gouvernement composé des lords Liverpool, Wellesley et Camden, et de MM. Ryder et Yorke, ayant à leur tête M. Perceval, nous ne trouvons plus d'expressions suffisantes pour exprimer nos craintes! — *Le Seigneur châtie ceux qu'il aime.*

Idem du 11.

Lettre d'un officier de l'armée de lord Wellington, en date de Celorico, le 6

Junio 1810.

Le 27 Avril matin, la garde se mit subitement en marche et quitta Vizeu, au grand regret des habitans, et nous supposions, en général, que l'ennemi avoit traversé la frontière. En trois jours de marche nous arrivâmes ici (Celorico), et depuis lors nous y sommes restés tranquillement, quoique toujours prêts à marcher au premier signal, et ayant toujours

que ninguna mudanza de circunstancias no podia jamas hacerla una rival formidable, es al presente la dueña del continente, y todos los esfuerzos de lord Liverpool, de M. Pitt, del marques de Wellesley, y aun de M. Perceval, no han servido sino para levantar la Francia, y abaxar la Europa cada dia mas. Qualquiera de mediano juicio (y no hablamos aqui ni de M. Perceval, ni de M. Yorke, ni de M. Lethbridge, ni de lord Liverpool, ni de otros semejantes), sabe muy bien hasta que punto esta rival es formidable.

Veis ahi pues una buena muestra de la sagacidad política de un discípulo del inmortal Pitt, de un hombre que el soberano escogió, como la persona mas propia para dirigir las fuerzas del Estado en la crisis actual, y a quien ha tenido à bien conceder en paga de sus inauditos servicios, varios beneficios y otros empleos, en demasiado número, como dicen los charlatanes, para que se puedan calcular.

A la verdad motivo hay de sobrecojerse quando se ve que la Francia domina el continente, y amenaza la Inglaterra; pero quando vemos que para hacer frente al gran Conquistador, tenemos un gobierno compuesto de los lords Liverpool, Wellesley y Camden, y de MM. Ryder y Yorke, à cuyo frente tienen M. Perceval, no tenemos otras expresiones para explicar nuestros temores! — *El Señor castiga à los que ama.*

Idem del 11.

Carta de un oficial del ejército de lord Wellington con fecha en Celorico, el 6 de

Junio de 1810.

El 27 de Abril por la mañana la guardia se puso repentinamente en marcha, y dexó Viseo con gran sentimiento de los habitantes, y nosotros generalmente suponiamos que el enemigo habia atravesado la frontera. Con tres dias de marcha llegamos acá (Celorico), y desde entonces nos hemos quedado alli tranquilamente, aunque siempre aparejados à mar-

des vivres cuits pour vingt-quatre heures, et du biscuit pour trois jours. Notre avant-garde, aux ordres du général R. Craufurd, est à Alméida, à six lieues de Celorico; mais nous avons une garnison dans le fort de la Conception, sur la rive espagnole du Coa; et nos patrouilles longent les bords de l'Agueda, en face des piquets ennemis, qui tiennent la rive opposée. On dit que les français ont jeté un pont sur l'Agueda, auprès de Ciudad-Rodrigo; et il est certain que Massena avancera aussitôt que les pluies seront terminées. Les déserteurs portent ses forces à 70,000 hommes; mais je crois que ce nombre comprend 20,000 hommes qui sont plus au nord, sous Junot.

Les généraux ennemis vis-à-vis de nous, sont Ney, Loison, Laborde et Kellermann. Regnier est en Estramadure, et je ne serois pas surpris que l'attaque du Portugal ne fût faite simultanément sur trois points.

char à la primera señal, y teniendo siempre víveres cocidos y galleta por tres días. Nostra vanguardia al mando del general R. Craufurd, està en Almeida à seis horas de Celorico; pero nosotros tenemos una guarnicion en el fuerte de la Concepcion, en la orilla española del Coa, y nuestras patrullas costean las orillas del Agueda enfrente de los puestos enemigos que ocupan la orilla opuesta. Se dice que los franceses han hecho un puente junto à Ciudad-Rodrigo: es cierto que Massena se adelantará luego que hayan cesado las lluvias. Los desertores hacen subir sus fuerzas à 70,000 hombres; pero creo que este número comprende 20,000 hombres que están mas à la parte del norte al mando de Junot.

Los generales enemigos que están enfrente de nosotros son Ney, Loison, Laborde y Kellerman. Regnier està en Estramadura, y no me causaria admiracion el que el ataque de Portugal no se hiciese à un mismo tiempo por tres puntos.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Article officiel.

L'expédition dirigée sur Hostalrich, partie de Barcelonne le 4 de ce mois à onze heures du soir, est rentrée aujourd'hui dans la place à une heure après-midi. Elle a rempli l'objet dont elle était chargée sans perdre un seul homme. Ce détachement composé de 500 hommes, commandés par Mr. l'Adjudant-Commandant Ordonneau, était attendu à Moncade par un corps de trois mille ennemis qu'il a repoussés, et auxquels il en a tellement imposé, qu'ils n'ont pas osé le poursuivre seulement pendant un quart de lieue. La bravoure des troupes, l'habileté du chef qui les a conduites, sont dignes des plus grands éloges. Cette opération leur fait beaucoup d'honneur.

On est prévenu, que les particuliers qui désireront faire insérer des avis dans le *Diario*, paieront, à compter d'aujourd'hui, 4 *quartos* par ligne; cet argent sera déposé au bureau en portant leurs demandes, sans quoi elles seraient comme non avenues. On aura égard aux personnes necessiteuses.

THÉÂTRE FRANÇAIS.

L'Abbé de l'Épée, comédie en 5 actes et en prose. de Bouilly, suivie du *mariage de Scarron*, vaudeville en un acte.

Se previene, que qualquiera que quierá insertar avisos en el *Diario*, pagarán desde hoy en adelante 4 *quartos* por línea, cuyo importe se pagará en su oficina, así que se entregare la papeleta, sin lo que será como no recibida. Se usará miramiento con los necesitados.

TEATRO FRANCES.

El Abate de l'Épée, comedia en 5 actos y en prosa de Bouilly: seguirá el *Matrimonio de Scarron*, zarzuela en un acto.